



# Project to create “Relaxation” 打造“放松”的项目

## ◆ To be Japan No. 1 organic tea producer ◆

We deal in organic teas produced mainly in Chiran, Kagoshima Pref., as well as Yame, Shizuoka and Uji. We are proud of handling the national top-level amount of teas with the highest quality. We further develop the cooperative relationships with tea producers, aiming to become the No. 1 organic tea producer in Japan.

## ◆ 成为日本1号有机茶叶生产者 ◆

我们主要经营鹿儿岛县知览以及八女、静岡和宇治生产的有机茶叶。

我们以经营国家最高品质的顶级数量的茶叶而自豪。

我们与茶叶生产者进一步发展合作关系，旨在成为日本1号有机茶叶生产商。

## ◆ Teas created by the Highest grade of 10th Tea Master ◆

In cooperation with the Tea Master who obtained the highest grade 10th in National Tea Evaluation Competition, we create the highest quality green teas. Only around 10 tea masters have been certified as the highest grade 10th in Japan, and each one of them is seeking for the more delicious Japanese tea using the rich experiences and knowledges, as well as the disciplined sharp sense of taste and smell.

## ◆ 由最高级别十段茶道大师打造的茶叶 ◆

我们与获得全国茶审查技术大赛最高级别十段的茶道大师合作，打造最高品质的绿茶。

在日本，经过了最高级别十段茶道大师认证的只有大约10位，他们每一个人都利用其丰富的经验和知识以及训练有素的敏锐味觉和嗅觉来追求更美味的日本茶。

**Suisouen Honpo Co., Ltd. 水宗园本铺有限公司**

**Head office  
总公司**

2287-30 Toyoshina Takibe, Azumino-shi,  
Nagano 399-8204 Japan  
日本长野县安昙野市豊科高家2287-30,  
邮编：399-8204

**TEL 电话** 0263-72-2730  
**FAX 传真** 0263-72-8001  
**E-mail** azumino@suisouen.co.jp

**Tokyo Office  
东京办事处**

No. 2 Sanei Building 5th floor, 5-34-7  
Shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0004 Japan  
日本东京都港区新桥5-34-7三栄大楼5楼2号,  
邮编：105-0004

**TEL 电话** 03-6450-1581  
**FAX 传真** 03-6450-1582

**Company web site 公司网站**  
**<http://suisouen.co.jp>**